MTL. L.5167/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e april 1956 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de candidaten en de licentiaten in de wetenschappen , groep scheikundige wetenschappen, de graden van candidaat, groep : wis- of natuurkundige wetenschappen, en van licentiaat, groep : natuurkundige wetenschappen, kunnen verkrijgen", heeft de 13e april 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 5 avril 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions d'accession des candidats et des licenciés en sciences, groupe : sciences chimiques, aux grades de candidat, groupe : sciences mathématiques ou physiques, et de licencié, groupe : sciences physiques", a donné le 13 avril 1956 l'avis suivant :

Artikel 5 van de samengeordende wetten bepaalt welke getuigschriften van middelbare studiën vereist zijn om toegelaten te worden tot de onderscheiden candidaat-examens ; artikel 9 bepaalt dat bij ontstentenis van een door de jury aanvaard getuigschrift een voorbereidende proef moet worden afgelegd.

Vanzelfsprekend zijn getuigschrift en voorbereidende proef nooit samen vereist, zodat in artikel 1, § 1, van het ontwerp, dient te worden gelezen "... die voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 5 of 9 van de samengeordende wetten,...

Verder schrijve men, in dezelfde § 1 : "eerstgenoemde graad van candidaat" in plaats van "de eerste graad van candidaat".

Het tweede lid van § 1 vermelde bij voorkeur de vakken waarvoor de examinandi van ondervraging zijn vrijgesteld. Daardoor zal deze bepaling beter overeenstemmen met het voorwerp van het ontwerp, nauwer aansluiten bij de redactie van het tweede lid van artikel 2 en tevens veel beknopter worden. De volgende lezing wordt voorgesteld :

"Zij zijn vrijgesteld van de ondervraging over :

1° een overzicht der wijsbegeerte (logica, zielkunde, zedenleer) ;

2° de algemene natuurkunde.

.../...

Wanneer zij zich tot de studie der wiskundige wetenschappen voorbereiden, zijn zij bovendien vrijgesteld van de ondervraging over de beginselen der algemene scheikunde.

Wanneer zij zich tot de studie der natuurkundige wetenschappen voorbereiden, zijn zij bovendien vrijgesteld van de ondervraging over :

1° de algemene scheikunde ;

2° de kristallografie".

Het tweede lid van artikel 2 zou juister en duidelijker als volgt worden gesteld :

"Zij zijn vrijgesteld van de ondervraging over :

1° de physische scheikunde ;

2° het gedeelte van de grondige algemene natuurkunde waarover zij bij hun examen voor de graad van licentiaat in de wetenschappen, groep : scheikundige wetenschappen, als keuzevak, zouden zijn ondervraagd ;

3° het keuzevak, indien zij bij het voornoemd examen over het keuzevak "radio-actieve verschijnselen" zijn ondervraagd".

L'article 5 des lois coordonnées détermine les certificats d'études moyennes qui sont exigés pour être admis aux différents examens de candidature; l'article 9 dispose qu'à défaut de certificat admis par le jury, le récipiendaire doit subir une épreuve préparatoire.

Il est évident que l'exigence ne vise jamais à la fois le certificat et l'épreuve préparatoire. L'article 1er, § 1er, du projet devrait dès lors être rédigé comme suit : "... qui satisfont aux conditions prévues à l'article 5 ou à l'article 9 des lois coordonnées...".

En outre, il convient de substituer aux mots "du premier grade de candidat" les mots "du grade de candidat, cité en premier lieu".

A l'alinéa 2 du § 1er, il serait préférable de mentionner les matières pour lesquelles les récipiendaires sont dispensés de l'interrogation. Cette disposition serait ainsi plus conforme à l'objet du projet et correspondrait mieux à la rédaction de l'alinéa 2 de l'article 2; elle gagnerait aussi en concision.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

"Ils sont dispensés de l'interrogation sur :

1° les notions de philosophie (logique, psychologie, morale);
2° la physique générale.

.../...

Lorsqu'ils se destinent à l'étude des sciences mathématiques, ils sont en outre dispensés de l'interrogation sur les éléments de chimie générale.

Lorsqu'ils se destinent à l'étude des sciences physiques, ils sont en outre dispensés de l'interrogation sur :

1° la chimie générale;
2° la cristallographie".

L'alinéa 2 de l'article 2 serait rédigé avec plus de précision et plus de clarté ainsi qu'il suit :

"Ils sont dispensés de l'interrogation sur :

1° la chimie physique;
2° la partie de la physique générale approfondie sur laquelle ils auraient été interrogés, comme matière à option, lors de leur examen pour le grade de licencié en sciences, groupe : sciences chimiques;
3° la matière à option, s'ils ont été interrogés lors de cet examen sur la matière à option "les phénomènes radioactifs".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : premier président,

conseillers d'Etat,

greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.DEBAEDTS, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.DEBAEDTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.